

Lingue e scritture

Presentazione a cura dell'autore Giuseppe Tabarelli

Cari amici e colleghi bibliotecari,

Per molti anni sono stato vostro collega, lavorando nella biblioteca della nostra università. Ho svolto questa professione con grande passione, sostenuto da una rara competenza che andava molto al di là delle pure conoscenze biblioteconomiche, perché con me portavo anche la conoscenza di altri ambiti in cui avevo lavorato precedentemente, la tipografia e una editrice che completavano l'iter del libro prima che questo approdasse alla biblioteca. Di qui anche l'apprezzamento per ogni libro stampato e anche per diversi altri supporti di documenti che la biblioteca raccoglie: i media che per me furono oggetto di lavoro per anni con le tecniche di registrazione e di ripresa.

Non ultima caratteristica peculiare nella mia professione di bibliotecario è stata la *conoscenza di diverse lingue*, preparata da una singolare passione che, coltivata sin dalla mia infanzia, poco alla volta si è sviluppata e consolidata con favorevoli circostanze della vita, ma soprattutto con curioso interessamento e la continua attenzione a questo aspetto, che ritengo non solo utile, ma anche necessario alla preparazione di un bibliotecario. Messo anticipatamente e inaspettatamente a riposo, ho potuto realizzare un sogno che da sempre tenevo nel cassetto: *un manuale di conoscenze linguistiche essenziali da offrire ai miei collaboratori bibliotecari*.

Lingue e scritture

Lingue e scritture è la seconda parte del libro che ho concepito diviso in due parti: Alfabeti e scritture e Lingue. Per ora ha visto la luce, pubblicato e messo in commercio in questi giorni dalla Booksprint Edizioni, LINGUE E SCRITTURE, il cui contenuto doveva essere la seconda parte dell'opera programmata. Questa parte doveva essere preceduta da una prima parte, destinata alla conoscenza di "alfabeti e scritture". Ma anche questa prima parte è praticamente pronta e sarà oggetto di contrattazione con lo stesso editore nei prossimi mesi.

Destinatari

Ho indicato come primi destinatari i *bibliotecari catalogatori*, perché questo era l'intento, ma ora mi accorgo che il libro può interessare una cerchia molto più vasta di destinatari: *tutti gli appassionati di lingue in genere* perché qui possono trovare abbondante materiale per conoscere e confrontare tra loro ben 39 lingue, disposte in ordine alfabetico da afrikaans a yiddish. Ovviamente, chi è interessato a qualche lingua in particolare, è consigliato di scegliere sussidi più specifici meglio adatti per apprendere la lingua che intende imparare.

Contenuto e struttura

Il manuale, come l'ho compilato, appunto per i primari destinatari, fornisce delle conoscenze essenziali per ogni lingua fornendo: cenni storici, diffusione, fonologia, struttura grammaticale (sostantivi, aggettivi, pronomi, verbi, nome dei mesi, numeri, ecc.), formazione delle parole, particolarità tipiche di quella lingua. Non di rado aggiungo alcune tabelle di confronto con altre lingue affini: catalano-castigliano, spagnolo-portoghese, afrikaans-olandese, ceco-slovacco, bielorusso-russo, ucraino-russo, maltese-arabo-italiano.

Lingue a confronto

Tabelle di confronto tra più lingue si trovano nella parte introduttiva, dove, riferendomi alla mia personale esperienza, insisto sul metodo comparativo per imparare le lingue. Ognuno ha il suo metodo e la mia storia linguistica è singolare ma non esemplare. Non è la stessa cosa imparare da bambini o da adulti. Il mio metodo può essere un suggerimento, ma certamente non valido per tutti.

Ho creduto comunque interessante offrire uno sguardo complessivo alle principali famiglie linguistiche europee, raccontando la storia della formazione delle singole lingue da un ceppo originario e confrontando con esempi pratici di tabelle comparative le lingue *neolatine o romaniche* (latino, francese, spagnolo, portoghese, italiano, catalano e romeno), le *lingue germaniche o anglosassoni* (inglese, tedesco, svedese, danese, norvegese, afrikaans, islandese), le *lingue slave* (russo, polacco, ceco, bulgaro, serbo, croato, sloveno, slovacco, ucraino), e dare infine uno sguardo alle lingue e scritture semitiche.

Solo un manuale pratico

Il mio sogno e la mia aspirazione di consegnare ad altri la mia esperienza in fatto di lingue, si è realizzato e spero che presto venga anche completato. Si tratta di un umile lavoro, per molti aspetti imperfetto e incompleto, nato dalla mia passione per le lingue e dalla esperienza pratica senza alcuna pretesa scientifica. Sarò felice nel sapere che ha potuto essere di aiuto a qualcuno e sarò grato a chi mi farà pervenire suggerimenti per migliorare o correggere quanto ho presentato.

Giuseppe Tabarelli

Bibliotecario, professione disciplinata ai sensi L. 4/2013

Iscritto all'Elenco Associati AIB (delibera E/2014/0965)